

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION



dotyczące: UDZIELENIA HOMOLOGACJI
concerning: APPROVAL GRANTED

typu urządzenia oświetlającego tylną tablicę rejestracyjną pojazdów samochodowych (z wyjątkiem motocykli) i ich przyczep, na podstawie **Regulaminu EKG nr 4.**

of a type of the device for illuminating rear registration plates of motor vehicles (except motor cycles) and their trailers pursuant to ECE Regulation No. 4.

Nr homologacji: **000345**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

1. Nazwa handlowa lub marka urządzenia: **WAŚ**
Trade name or mark of the device:
2. Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę: **W 19L i W 19P**
Manufacturer's name for the type of device:
3. Nazwa i adres wytwórcy: **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych S.J. Józef i Leszek Waś**
Manufacturer's name and address: ul. Polna 146, 148, Godzikowice, 55-200 Olawa, POLSKA
4. Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje): **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: N/A
5. Data przedstawienia do homologacji: **25.02.2003**
Submitted for approval on:
6. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych: **INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO**
Technical service responsible for conducting approval tests:
7. Data protokołu z badań: **27.05.2003**
Date of report issued by that service:
8. Numer protokołu z badań: **2815/ZOE/03**
Number of test report issued by that service:

9. Skrótowy opis:

Concise description: Urządzenie oświetlające **tablicę jednorzędową i dwurzędową**
Device for illuminating a wide and a tall plate
 Liczba i kategoria żarówki: **1 × R5W**
Number and category of filament lamp(s):

Geometryczne warunki mocowania (położenie/położenia i pochylenie/pochylenia urządzenia w odniesieniu do przestrzeni zajmowanej przez tablicę rejestracyjną i/lub różne pochylenie tej przestrzeni: **wg. rysunku**

Geometrical conditions of installation (position(s) and inclination(s) of the device in relation to the space to be occupied by the registration plate and/or different inclinations of this space): **according to the drawing**

10. Położenie znaku homologacji:

Position of approval mark:

na kloszu
on the lens

11. Powód (powody) rozszerzenia (ewentualnie): **nie dotyczy**

Reason(s) for the extension (if applicable): N/A

12. Homologacji:

Approval:

udzielono
granted

13. Miejscowość:

Place:

14. Data:

Date: 2003 -06- 12

15. Podpis:

Signature:

Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY
 Andrzej Bogdanowicz
 p.o. Z-cy Dyrektora Departamentu Transportu Drogowego

16. Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:

The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:

1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
2. Protokół z badań homologacyjnych nr: **2815/ZOE/03**
Test report No:

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION



dotyczące: UDZIELENIA HOMOLOGACJI
concerning: APPROVAL GRANTED

typu kierunkowskazu na podstawie **Regulaminu EKG nr 6.**
of a type of direction indicator pursuant to ECE Regulation No. 6.

Nr homologacji: **010345**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

1. Nazwa handlowa lub marka urządzenia: **WAŚ**
Trade name or mark of the device:
2. Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę: **W 19L i W 19P**
Manufacturer's name for the type of device:
3. Nazwa i adres wytwórcy: **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych S.J. Józef i Leszek Waś**
Manufacturer's name and address: ul. Polna 146, 148, Godzikowice, 55-200 Olawa, POLSKA
4. Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje): **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: N/A
5. Data przedstawienia do homologacji: **25.02.2003**
Submitted for approval on:
6. Placówka techniczna odpowiedzialna **INSTYTUT TRANSPORTU**
za przeprowadzanie badań homologacyjnych: **SAMOCHELOWEGO**
Technical service responsible for conducting approval tests:
7. Data protokołu z badań: **27.05.2003**
Date of test report issued by that service:
8. Numer sprawozdania z badań: **2815/ZOE/03**
Number of test report issued by that service:
9. Skrótowy opis:
Concise description:
Kategoria: **2a**
Category:

Liczba i kategoria żarówek: **1 × P21W**
Number and category of filament lamp(s):

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): **wg rysunku**
Geometrical conditions of installation and
relating variations, if any: **according to the drawing**

10. Położenie znaku homologacji: **na kloszu**
Position of the approval mark: **on the lens**
11. Powód (powody) rozszerzenia (ewentualnie): **nie dotyczy**
Reason(s) for the extension (if applicable): **N/A**

12. Homologacji: **udzielono**
Approval: **granted**

13. Miejscowość: **PL 00-928 Warszawa**
Place:

14. Data:
Date: **2003-06-12**

15. Podpis:
Signature:

Z upoważnienia
MINISTER INFRASTRUKTURY
Andrzej Bogdanowicz
 p.o. Z-cy Dyrektora Departamentu Transportu Drogowego



16. Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:

The list of documents deposited with the Administrative Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
2. Protokół z badań homologacyjnych nr: **2815/ZOE/03**
Test report No:

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące: UDZIELENIA HOMOLOGACJI
concerning: APPROVAL GRANTED

typu światła pozycyjnego tylnego i hamowania na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**
of a type of a rear position and stop lamp pursuant to ECE Regulation No. 7.

Nr homologacji: **020345**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

1. Nazwa handlowa lub marka urządzenia: **WAŚ**
Trade name or mark of the device:
2. Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę: **W 19L i W 19P**
Manufacturer's name for the type of device:
3. Nazwa i adres wytwórcy: **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych S.J. Józef i Leszek Waś**
Manufacturer's name and address: ul. Polna 146, 148, Godzikowice, 55-200 Olawa, POLSKA
4. Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje): **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: N/A
5. Data przedstawienia do homologacji: **25.02.2003**
Submitted for approval on:
6. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych: **INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO**
Technical service responsible for conducting approval tests:
7. Data protokołu z badań: **27.05.2003**
Date of report issued by that service:
8. Numer sprawozdania z badań: **2815/ZOE/03**
Number of test report issued by that service:
9. Skrótowy opis:
Concise description:

Ze względu na kategorię świateł: **R, S1**
By category of lamp:

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach: **nie dotyczy**
For mounting either outside or inside or both: N/A

Barwa wysyłanego światła: **czerwona**
 Colour of light emitted: **red**

Liczba i kategoria żarówki: **2 × P21W**
 Number and category of filament lamp(s):

Specjalne źródło zasilania: **nie**
 Special supply voltage: **no**

Zastosowanie dodatkowego źródła zasilania: **nie**
 Application of additional supply system: **no**

Opis źródła zasilania:
 Specification of this supply system:

Źródło zasilania regulowane: **nie**
 Switched power supply: **no**

Wsp. wypełnienia: amplituda całkowita napięcia: i/lub napięcie skuteczne
 Duty cycle: peak to peak voltage and/or effective voltage

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): **wg rysunku**
 Geometrical conditions of installation and relating variations if any: **according to the drawing**

Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: **nie**
 Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: **no**

10. Położenie znaku homologacji: **na kloszu**
 Position of approval mark: **on the lens**

11. Powód (powody) rozszerzenia (ewentualnie): **nie dotyczy**
 Reason(s) for the extension (if applicable): **N/A**

12. Homologacji: **udzielono**
 Approval: **granted**

13. Miejscowość: **PL 00-928 Warszawa**
 Place:

Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY

14. Data: **2003-06-12**
 Date:

Andrzej Budanowicz
 p.o. Z-cy Dyrektora Departamentu Transportu Drogowego

15. Podpis:
 Signature:

16. Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:
 The list of documents deposited with the Administrative Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

1. Opis techniczny z rysunkami

Technical description with drawings

2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: **2815/ZOE/03**

Test report No:



OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych S.J. Józef i Leszek Waś
PRODUCER: ul. Polna 146, 148, Godzikowice, 55-200 Oława, POLSKA

WYRÓB: LAMPA TYLNA ZESPOŁONA
ARTICLE: REAR LAMP ASSEMBLY

OZNACZENIE TYPU: W19L i W19P
TYPE MARKING:

E20 4R 000345
E20 6R 010345
E20 7R 020345

ŚWIATŁA: tylne kierunku jazdy - 2a,
tylne pozycyjne - R,
hamowania - S1,
oświetlenia tablicy rejestracyjnej - L,

LAMPS: rear direction indicator - 2a,
rear position - R,
stop - S1,
rear registration - L

MATERIAŁY:

KORPUS - poliamid - PA6,
KLOSZ - polimetakrylan metylu barwy żółtej samochodowej dla światła tylnego kierunku jazdy, barwy czerwonej dla światła tylnego pozycyjnego i hamowania, bezbarwny dla oświetlenia tablicy rejestracyjnej,
PRZEGRODY - poliamid - PA6,
STYKI - taśma brązowa,
OPRAWKI ŻARÓWEK - poliamid - PA6,

MATERIALS:

BODY - polyamide PA6,
LENS - polymethyl methacrylate colour amber for rear direction indicator, colour red for rear position and stop lamp, colourless for rear registration lamp,
SEPARATORS - polyamide PA6,
CONTACTS - bronze sheet,
SOCKETS - polyamide PA6

Żarówki: 2×P21W, trzonki: BA 15s
R5W, trzonek: BA 15s
Filament lamps: 2×P21W, caps: BA 15s
R5W, cap: BA 15s

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE TYPE APPROVAL APPLICATION

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych S.J.

Józef i Leszek Waś

ul. Polna 146, 148, Godzikowice,
55-200 Oława, POLSKA

E20 4R 000345

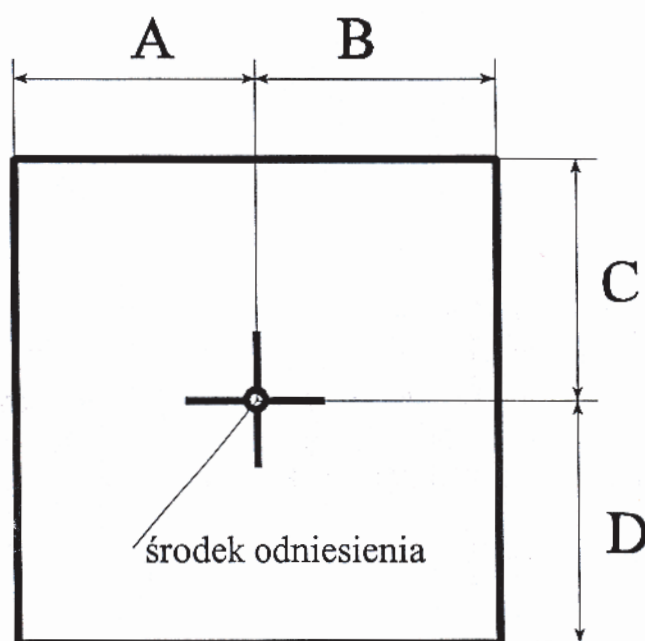
E20 6R 010345

E20 7R 020345

LAMPA ZESPOŁONA TYLNA

typu W 19 L i W 19P

OZNACZENIE KRAWĘDZI POWIERZCHNI ŚWIETLNYCH ZGODNIE
Z REG. NR 48 EKG



Światło	A - do wewnątrz pojazdu [mm]	B - na zewnątrz pojazdu [mm]	C - w górę [mm]	D - w dół [mm]
kierunku jazdy tylne kat. 2a	50	50	15	15
pozycyjne tylne R	40	40	20	20
hamowania S1	40	40	20	20

Przedsiębiorstwo Tworzyw Sztucznych

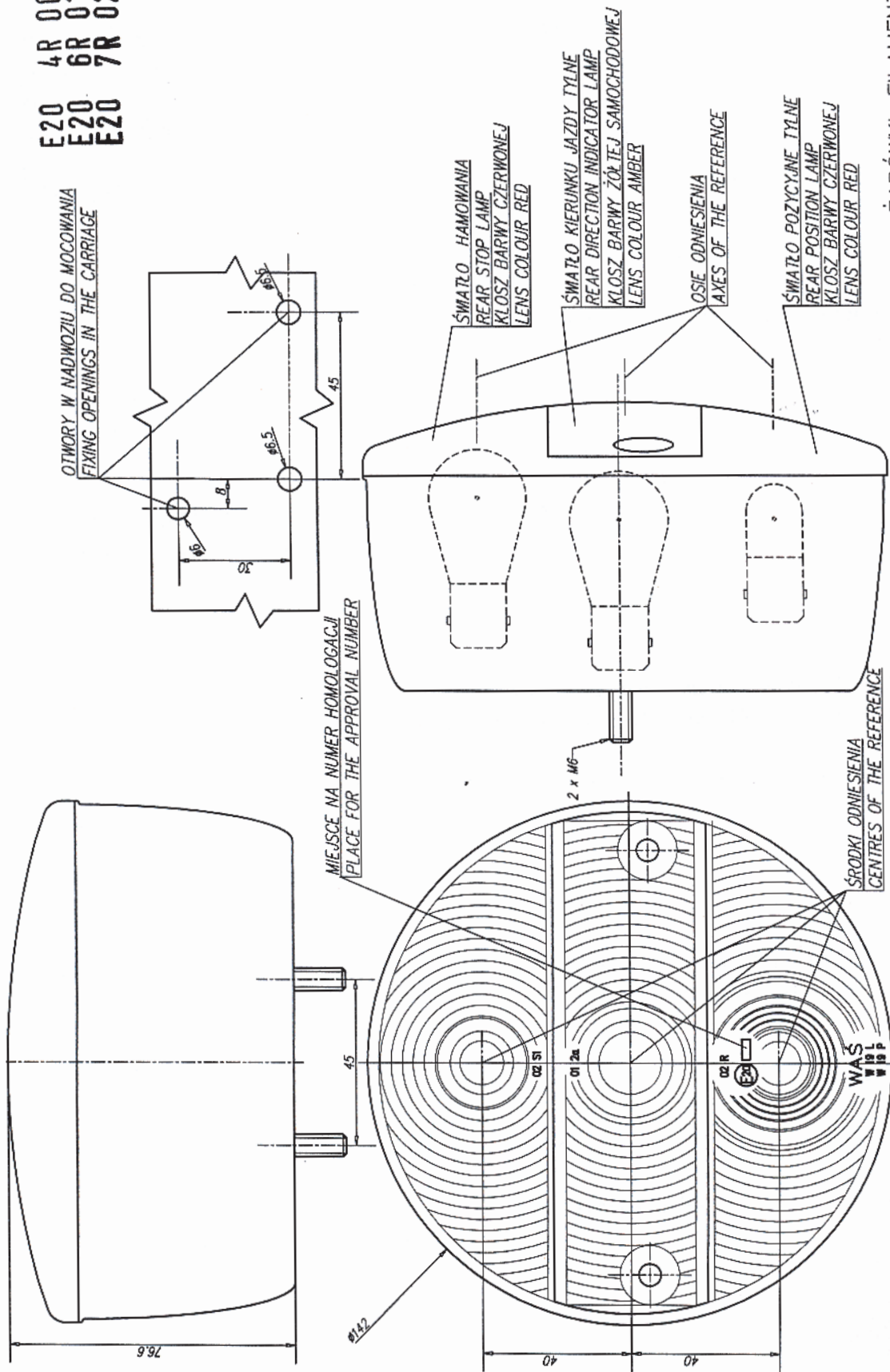
"WAS"

JÓZEF I LESZEK WAŚ

ul. Polna 146,148, Godzikowice, 55-200 Olawa

LAMPA TYLNA ZESPOLONA TYPU W-19 P REAR LAMP ASSEMBLY TYPE W-19 P

E20 4R 000345
E20 6R 010345
E20 7R 020345



ŻARÓWKI, FILAMENT LAMPS: 2xP21W
R5W

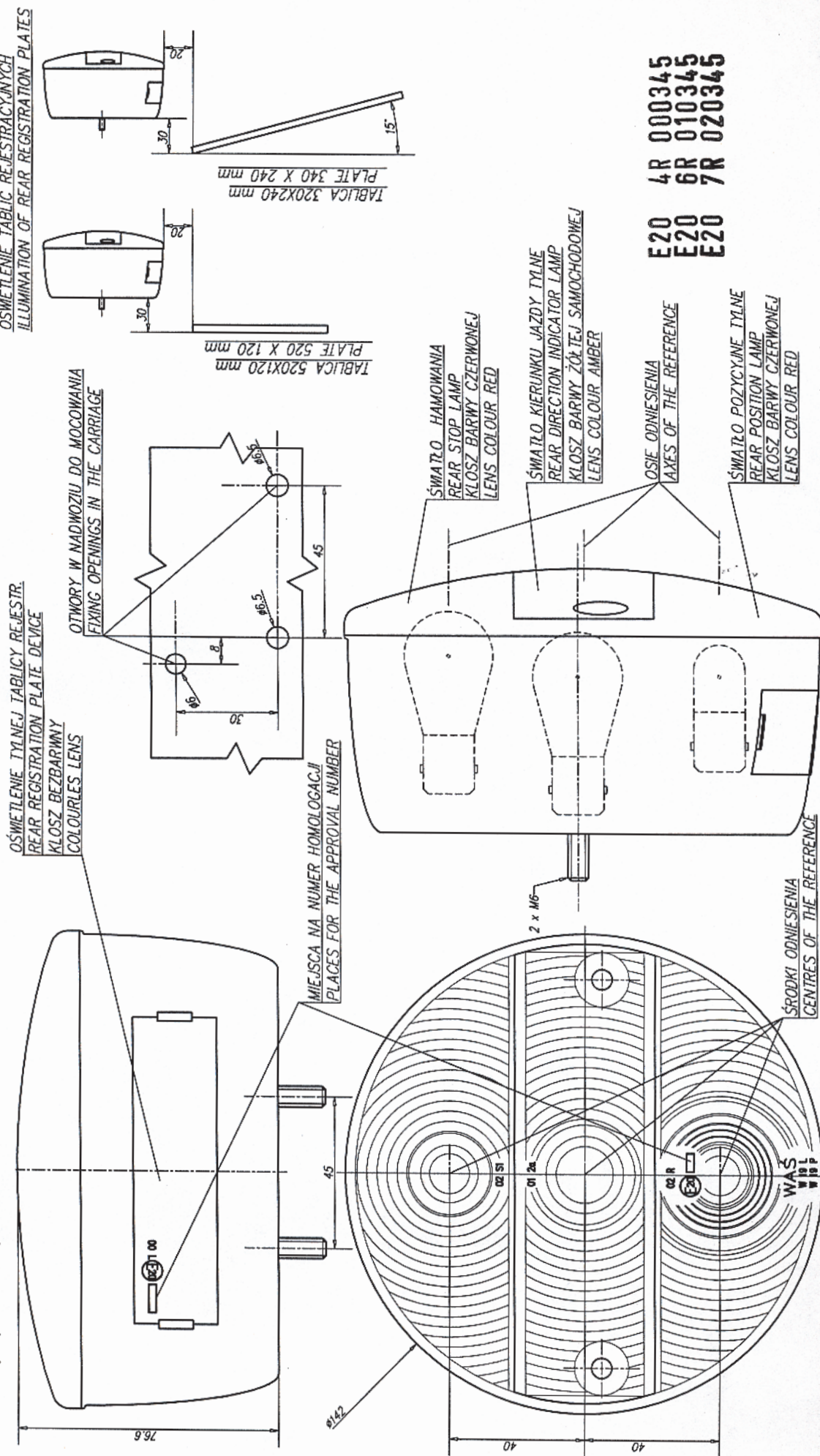
NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ

THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

GODZIKOWICE, 19.05.2003

LAMPA TYLNA ZESPOLONA TYPU W-19 L
REAR LAMP ASSEMBLY TYPE W-19 L

ul. Polna 146, 148, Godzikowice, 55-200 Olawa



NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŻARÓWKI, FILAMENT LAMPS: 2xP21W
R5W

GODZIKOWICE, 19.05.2003